

Preambula

Ovi opći prodajni uvjeti odnose se na Ugovorne odnose između ABB-a i njegovih Naručitelja glede Proizvoda, Sustava ili Usluga. Uvjeti, zajedno s narudžbom i potvrdom narudžbe, predstavljaju cijeli Ugovor između Strana te zamjenjuju sve prethodne usmene ili pisane dogovore ili pak dokumente između ABB-a i Naručitelja u vezi s nabavom. Pojmovi pisani velikim početnim slovom ovih Uvjeta imaju značenje koje im se pripisuje u članku 1. "Definicije".

1. DEFINICIJE

ABB: ABB d.o.o.

Naručitelj(i): Naručitelj koji zahtijeva i/ili prima Ponudu od ili predaje Narudžbu ABB-u, te, tamo gdje je to predviđeno Potvrdom narudžbe i/ili relevantnim zakonima, njegovim eventualnim slijednicima.

Grupa kompanija: Skup kompanija kojima Strana upravlja izravno i/ili neizravno te skup kompanija koje se sa Stranom nalaze pod zajedničkim upravljanjem.

Uvjeti: Ovi Opći prodajni uvjeti.

Ugovor: Odredbe ovih Uvjeta, Narudžbe i Potvrde narudžbe.

Ponuda: Dokument koji ABB predaje Naručitelju kako bi primio Narudžbu.

Narudžba: Dokument (s prilogima) koji je potpisao Naručitelj i predao ga ABB-u na prihvata pri čemu Naručitelj od ABB-a naručuje Proizvode, Sustave i/ili Usluge. Definicija narudžbe također pokriva promjene narudžbe koje ABB prihvati nakon potpisivanja Ugovora.

Potvrda narudžbe: Pisana komunikacija pri čemu ABB potvrđuje prihvaćanje Narudžbe Naručitelju, na taj način tvoreći Ugovor.

Strana: Naručitelj i/ili ABB.

Strane: Naručitelj i ABB.

Cijena(e): Cijena(e) navedene u Potvrdi narudžbe.

Proizvod(i): Roba specificirana u Potvrdi narudžbe.

Usluga(e): Usluga(e) specificirane u Potvrdi narudžbe.

Sustav(i): Sustav specificiran u Potvrdi narudžbe.

Predmet isporuke: Cijeli opseg Potvrde narudžbe.

2. STRUKTURA UGOVORA

Osim ako Strane ne dogovore drukčije, Naručitelj je suglasan da je svaka Narudžba koja se odnosi na Uvjete, te relevantna Potvrda narudžbe od ABB-a, zaseban Ugovor, pravno nezavisan od svakog drugog Ugovora.

Svaki puta kada Naručitelj preda Narudžbu koja je podložna Potvrdi narudžbe od strane ABB-a, dotična će nabava biti podložna daljnjim ugovornim uvjetima za proizvode, sustave i/ili usluge navedene u Narudžbi i Potvrdi narudžbe koje su dio Ugovora.

Kod razlika između uvjeta ugovornih dokumenata, oni koji su sadržani u Potvrdi narudžbe te u Uvjetima imaju prednost pred onima sadržanima u Narudžbi, dok oni sadržani u Potvrdi narudžbe imaju prednost pred onima u Uvjetima. Svi eventualni opći uvjeti koji su primijenjeni od strane Naručitelja, a koji nisu izrijeком prihvaćeni od strane ABB-a, također tamo gdje je to naznačeno u Narudžbi i/ili na poleđini Narudžbe, ne mogu se primijeniti.

Ponuda ABB-a vrijedi samo kada je dana u pisanom obliku te u razdoblju navedenom u toj ponudi. Nijedan agent niti posrednik ABB-a nema ovlasti prihvatiti narudžbu u ime ABB-a.

Ugovor se sklapa između Strana kada ABB, nakon primitka narudžbe, obavijesti Naručitelja u pisanom obliku o prihvaćanju iste putem slanja potvrde narudžbe. Po primitku Potvrde narudžbe ABB-a, Naručitelj treba provjeriti sve informacije koje su tamo navedene; smatra se da ju je Naručitelj prihvatio ako je odmah ne ospori pisanim putem. Materijali i usluge koji nisu izrijeком opisani u potvrdi narudžbe fakturirani će se zasebno.

3. OPĆI UVJETI

3.1. Informacije koje Strane razmijene se smatraju se povjerljivima. Ako Strane namjeravaju komunicirati, primati, ili izmjenjivati povjerljive informacije, to trebaju Ugovoriti te potpisati poseban Ugovor o povjerljivosti.

3.2. Strane mogu komunicirati elektroničkim putem, a ta komunikacija smatra se jednakovrijednom pisanom dokumentu, s punom Ugovornom vrijednošću između Strana, osim kao što je navedeno u obaveznim odredbama relevantnog zakona.

Identifikacijski kod sadržan u elektroničkom dokumentu, premda drukčiji od digitalnog potpisa, bit će dovoljan za identifikaciju pošiljatelja te autentičnost dokumenta.

Posebice, Strane su izrijeком suglasne da se svaka Narudžba koja je predana elektroničkim putem smatra jednakovrijednom dokumentu koji Strane potpišu na papiru, s istim obavezujućim i obaveznim učinkom, osim kao što je navedeno u obaveznim odredbama relevantnog zakona.

3.3. Strane ne mogu poduzimati nikakve pravne, sudske i/ili izvansudske mjere kako bi zaštitile svoja prava prema Ugovoru nakon isteka od dvije godine od datuma događaja koji daje pravo na takvu radnju.

3.4. Naručitelj je suglasan da, na brigu i trošak ABB-a, ABB može instalirati na Proizvode/Sustave sve tehničke izmjene koje ABB smatra obaveznima (na primjer, one koje su potrebne iz sigurnosnih razloga).

Uklonjeni dijelovi postaju imovina ABB-a; Naručitelj izjavljuje da ima prikladne ovlasti, od vlasnika ili imatelja drugih prava, prenijeti na ABB vlasništvo i posjed uklonjenih dijelova.

3.5. Naručitelj je odgovoran samo za rezultate proizašle iz uporabe Proizvoda, Sustava ili Usluga.

3.6. Ako bilo koja odredba Ugovora bude proglašena nevažećom ili neprovedivom, preostale odredbe Ugovora ostaju u punoj primjeni i važenju.

4. CIJENE

Osim ako je drukčije dogovoreno pisanim putem, Cijena se odnosi na Predmet isporuke isporučeni u skladu s ponuđenim uvjetima isporuke INCOTERMS 2020, bez PDV-a.

Dogovorene cijene ne obvezuju ABB u slučaju promjene količina i/ili kvalitete Proizvoda koji će se isporučiti te će biti izmijenjene u slučaju produljenja plana isporuke iz razloga predviđenih člankom 8. "Plan isporuke".

5. PLAĆANJE I FAKTURIRANJE

Cijena se uvijek plaća putem bankovnog naloga na račun koji odredi ABB unutar ugovorno utvrđenih datuma ili, osim ako nije drukčije dogovoreno, u roku od 30 (trideset) dana od datuma izdavanja računa. Trošak prijenosa sredstava ABB-u uvijek ide na rizik Naručitelja, bez obzira na odabrano sredstvo plaćanja. Svaki dogovor o primitku bilježaka ili dokumenata o odobrenju od strane ABB-a smatra se samo omogućavanjem transakcije, te ABB-u daje pravo na naknadu relevantne kamate, troškova i provizija, podložno odobrenju, i ne mijenja mjesto uplate, koje ostaje kao što je gore naznačeno. U slučaju kašnjenja uplate, Naručitelj ABB-u plaća kamatu za zakašnjelu uplatu po stopi utvrđenoj zakonom zemlje Naručitelja ne dovodeći u pitanje nikakvu drugu odštetu. Kada je to moguće prema načinu isporuke, ABB može ispostaviti račune za svaku isporuku. U tom slučaju, svaka se isporuka fakturira zasebno, prema Ugovorom utvrđenim uvjetima plaćanja. Svaka pritužba Naručitelja, uključujući za zakašnjele isporuke ili nepotpunu dobavu nebitnih dijelova, ne daje pravo Naručitelju da obustavi uplatu ili zakasni s uplatom.

Osim ako Strane izrijeком drukčije ne dogovore, isporučeni Proizvodi ili Sustavi fakturiraju se u cijelosti prilikom isporuke. Na poseban zahtjev Naručitelja, materijal koji je isporučen za izvođenje radova može se fakturirati zajedno s fakturom za te radove.

Kod Usluga rada ili aktivnosti na lokaciji koje se plaćaju po potrošnji, ABB mora izdati relevantan račun zajedno s primitkom kartica evidencije radnog vremena ABB-ovog osoblja koje je Naručitelj propisno supotpisao.

6. OBUSTAVA ISPORUKA

Ako Naručitelj propusti na vrijeme izvršiti jedno ili više plaćanja, ili ako propusti izvršiti neku od svojih Ugovornih obaveza, tada ABB ima pravo obustaviti isporuke. ABB također može obustaviti isporuke u slučaju da se ekonomski uvjeti Naručitelja znatno promijene, kao što je slučaj kod blokade računa odnosno nelikvidnosti Naručitelja, podnošenje prijedloga ili pokretanja predstečajnog i/ili stečajnog i/ili postupka likvidacije, jednog ili više protesta mjenice, ovrhe, uspostave zaloga i/ili hipoteka nad imovinom Naručitelja, poravnanja s vjerovnicima, ili pak obustave poslovanja. U slučaju opravdane sumnje ABB-a u sposobnost Naručitelja ili izvršenje plaćanja od Naručitelja, ABB će o navedenom obavijestiti Naručitelja te je ovlašten uvjetovati isporuku i izvršenje ABB-ovih Ugovornih obaveza prema Naručitelju time da Naručitelj u naznačenom roku, ne dužem od 30 dana: (i) izvrši ABB-u avansno plaćanje u cijelosti i/ili (ii) dostavi ABB-u bezuvjetnu i neopozivu bankarsku garanciju na cijeli neplaćeni iznos isporuke, sa sadržajem u potpunosti na zadovoljstvo ABB-a. U slučaju da Naručitelj ne ispuni navedene uvjete u naznačenom roku, ABB je ovlašten raskinuti Ugovor s trenutnim učinkom, bez prava Naručitelja na bilo kakvu naknadu štete, pri čemu je Naručitelj obavezan ABB-u platiti sve isporučene Proizvode i Usluge, kao i sve troškove koji su ABB-u nastali tijekom izvršenja obaveza iz Ugovora do raskida.

7. OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI

Bez obzira na obvezatne odredbe zakona, odgovornost ABB-a prema Naručitelju za izravnu štetu prema Ugovoru, svaku drugu vrstu štete, te za svaki drugi postojeći oblik odštete i/ili naknadu predviđenu zakonom i/ili ovim Uvjetima i/ili Ugovorom ne mogu zbirno premašiti 100% Ugovorene cijene.

Bez obzira na obvezatne odredbe zakona, od ABB-a se ne može tražiti da Naručitelju nadoknadi gubitak dobiti i/ili svaku neizravnu i/ili posrednu i/ili posljedičnu štetu. Na primjer, ali ne ograničavajući se na potonje, od ABB-a se ne može tražiti da plati odštetu za gubitak prodaje, gubitak dobiti, gubitak Ugovora.

U svakom slučaju, ABB neće Naručitelju platiti odštetu koju Naručitelj iz nekog razloga može biti dužan platiti trećim Stranama.

U slučaju spora oko tumačenja, odredbe ovog članka imaju prednost pred eventualno drukčijim suprotnim odredbama sadržanima u Uvjetima i/ili Ugovoru.

8. PLAN ISPORUKE

Datumi isporuke idu od datuma posljednjeg od sljedećih događaja:

- Od datuma dogovora između Strana o svim uvjetima isporuke;
- Kada ABB primi avansnu uplatu narudžbe, ili jamstvo plaćanja, tamo gdje je ono predviđeno;
- Nakon što ABB primi tehničke podatke od Naručitelja ili za to određenih trećih Strana ili nakon što nacrti i planove ABB-a odobri Naručitelj, tamo gdje je to predviđeno;
- Nakon što ABB primi materijale koje mora dostaviti Naručitelj ili za to određena treća Strana;
- Kada Naručitelj primi odobrenje za uvoz materijala ili za izvršenje plaćanja, tamo gdje je to primjenjivo.

Za izračun datuma isporuke, uzimaju se tjedni od 5 (pet) radnih dana, ne računajući praznike. Naznačeni datumi isporuke smatraju se automatski produljenima u slučaju nepredviđenih događaja za razdoblje koje je jednako trajanju samog događaja. ABB

stoga nije odgovoran, u bilo kojem slučaju i iz bilo kojeg razloga, za bilo kakvu izravnu ili neizravnu štetu uzrokovanu isporukom materijala kasnije od naznačenog datuma; Naručilatelj, međutim, prihvaća isporuku naručenog materijala i nakon tog datuma. Datum isporuke dodatno se produljuje ako Naručilatelj ne izvrši svoju Ugovornu obvezu na vrijeme i, posebice:

- Ako plaćanja nisu izvršena na vrijeme;
- Ako Naručilatelj ne dostavi podatke potrebne u vrijeme plana prije ili tijekom obrade;
- Ako Naručilatelj zahtijeva promjene tijekom obrade narudžbe;
- Ako Naručilatelj kasni s isporukom materijala prije ili tijekom obrade narudžbe.

Ako se isporuka ne izvrši iz nekog razloga zbog događaja koji ne ovise o ABB-u, smatra se da je isporuka učinjena po jednostavnoj obavijesti o dovršetku Predmeta isporuke.

Pod datumom isporuke Strane smatraju datum kada ABB izda obavijest o robi koja je spremna ili obavijest o pošiljci Naručilatelju, ili pak slanju robe prijevozniku ili špediteru navedenom u Narudžbi, ili u obavijesti o robi spremnoj za ispitivanje.

9. ISPORUKA, PAKIRANJE I PRIJEVOZ

ABB svoje Proizvode i/ili Sustave isporučuje u skladu s dogovorenim uvjetima isporuke INCOTERMS 2020. Ako Naručilatelj propusti preuzeti Proizvode i/ili Sustave, ABB ima pravo zaračunati za troškove skladištenja mjesečno 1% (jedan posto) od vrijednosti računa. Skladište se osigurava na teret Naručilatelja. Naručilatelj je dužan provjeriti Proizvode i/ili Sustave i izvjestiti o eventualnim manjkovima/nedostacima prije prihvaćanja isporuke od Strane prijevoznika i to prije potpisivanja prijevoznog dokumenta u znak primitka. Svi eventualno skriveni nedostaci moraju se javiti prijevozniku preporučenim pismom, s kopijom ABB-u, unutar osam dana od primitka Proizvoda i/ili Sustava. U suprotnom Naručilatelj gubi svoja prava s tim u vezi. Povrat Proizvoda/Sustava ili ambalaže ne prihvaća se bez prethodnog pisanog pristanka ABB-a. U tom slučaju, Proizvod/Sustavi prevoze se na vlastiti rizik i trošak Naručilatelja. Isključenje pakiranja, kod robe za koju se ono obično koristi, ili uporabu posebnog pakiranja, Naručilatelj mora izriekto zatražiti prilikom davanja narudžbe. ABB koristi standardne postupke i materijale za pakiranje.

U slučaju povrata, materijal se uvijek prevozi u ime Naručilatelja, te na njegov rizik i odgovornost. ABB mora obavijestiti Naručilatelja o potrebnim uputama za prijevoz te o svim drugim povezanim mjerama, tamo gdje ABB tu obvezu ima prema Ugovoru; u suprotnom će ABB pošiljkom rukovati na trošak Naručilatelja, ne preuzimajući nikakvu odgovornost.

10. UGOVORNA KAZNA/KAŠNENJE ISPORUKE

Ugovorna kazna za kašnjenje primjenjivi su samo ako je to izriekto navedeno u potvrdi narudžbe. Tamo gdje se od ABB-a traži, u slučaju kašnjenja, da plati Ugovornu kaznu, to će biti jedini pravni lijek dostupan Naručilatelju, na taj način izričito isključujući naknadu bilo koje druge štete. Ugovorna kazna ne plaća se kada se kašnjenje u izvršavanju može pripisati nekoj nepredviđenoj okolnosti ili događaju koji nije izravno povezan s odgovornošću ABB-a. Ugovorna kazna mora se platiti samo ako je Naručilatelj obavijestio ABB preporučenom poštom o svojoj namjeri da primijeni Ugovornu kaznu, te ona dospijeva i primjenjiva je tek od datuma kada ABB primi takvu obavijest. U svakom slučaju, Ugovorna kazna ne primjenjuje se ako se ne zatraži u roku od 10 (deset) dana od zakašnjenja isporuke.

Ugovorna kazna za svaki dan kašnjenja plativ je po stopi od 0,05% vrijednosti robe u kašnjenju. Ukupni iznos Ugovorne kazne za kašnjenje ograničen je na 5% ukupne Ugovorne vrijednosti, isključujući PDV.

Ako Naručilatelj, kao rezultat kašnjenja ABB-a, ima pravo na maksimalan iznos Ugovorne kazne, Naručilatelj se može povući iz Ugovora.

11. PRIJENOS RIZIKA I VLASNIŠTVA

Rizike i troškove u pogledu Predmeta isporuke snosi Naručilatelj u skladu s dogovorenim uvjetima isporuke INCOTERMS 2020. Ako isporuka kasni ili postane nemoguća uslijed razloga koji se ne mogu pripisati ABB-u, Predmet isporuke ostaje na skladištu na trošak, rizik i odgovornost Naručilatelja.

Naručilatelj stječe vlasništvo Predmeta isporuke po plaćanju pune ugovorene cijene.

12. VIŠA SILA

ABB se ne može smatrati odgovornim za neizvršavanje neke Ugovorne obveze ili pak za kašnjenje u izvođenju koje je uzrokovano: potresom, požarom, poplavama, pandemijom, invazijom, ustankom, pobunom, nalogima civilnih ili vojnih vlasti, mobilizacijom, blokadom, ratom (čak i kod država koje su izravno uključene u nabavu), štrajkovima, sindikalnim akcijama, zaposjedanjem tvornica, blokadom poslodavca, embargom, prekidom svake vrste prijevoza roba, te bilo kojim slučajem koji je izvan utjecaja i odgovornosti ABB-a, a koji ovdje nije izriekto naveden. Uvjeti isporuke obustavljaju se tijekom cjelokupnog razdoblja u kojem jedan od gore navedenih razloga utječe na kašnjenje izvršenja Ugovora.

13. TEHNIČKA DOKUMENTACIJA

Naručilatelj potvrđuje da je obaviješten o sigurnosnim pravilima glede uporabe Proizvoda.

Osim kod određenih drugih uputa koje je potrebno dogovoriti u pisanom obliku, strojevi, uređaji i materijali sukladni su s IEC i/ili s tehničkim pravilima određenog sektora i/ili sadašnjim EU direktivama. Masa, dimenzije i ilustracija Proizvoda koje se daju samo informacije radi, u biti odgovaraju tehničkim karakteristikama navedenim u dokumentaciji ABB-a. Kod Proizvoda čija je Cijena dogovorena s posebnom naznakom mase, primjenjuje se tolerancija. ABB pridržava pravo izmjene koje nije ključna, uz obavijest Naručilatelju ukoliko ona može utjecati na instalaciju.

Ako Naručilatelj predlaže tehničke izmjene u opsegu isporuke ABB-a u odnosu na navedeno u ponudi ili predanim projektima, tako da isti imaju obveznu primjenu, mora postojati puni pisani dogovor između Strana i o izmjenama i o modifikacijama do kojih može doći u cijeni, te o prethodno utvrđenom datumu isporuke. Predložene izmjene ne obustavljaju važenje Ugovora.

14. ISPITIVANJE

Naručilatelj ima pravo i dužnost pravodobno obavijestiti o namjeri sudjelovanja, o vlastitom trošku, u rutinskim ispitivanjima na materijalima u tvornicama ABB-a. U tom slučaju, ABB obavještava Naručilatelja u primjerenom roku o datumu kada će se takva

ispitivanja izvršiti. Ako Naručilatelj na taj datum ne bude prisutan, ispitivanja će se svejedno izvršiti, a rezultati će se obznaniti Naručilatelju.

Kada Naručilatelj zatraži, a ABB prihvati daljnja neplanirana ispitivanja, troškove takvog ispitivanja snosi Naručilatelj.

Ne kasnije od 30 (trideset) dana od dovršetka radova od Strane ABB-a, Naručilatelj, ako je tako dogovoreno, može zatražiti pregled radi provjere materijala na svojoj lokaciji ili na mjestu ugradnje.

U tom slučaju, sve relevantne troškove, uključujući putovanja, rad i prijevoz inspektora, snosi Naručilatelj; ta se ispitivanja provode na rizik i odgovornost Naručilatelja, a on također mora preuzeti odgovornost za cjelokupnu sigurnost mjesta rada, kao i u skladu s člankom 26.

Nakon uspješno obavljenih ispitivanja, ili isteka roka za podnošenja zahtjeva za dodatnim ispitivanjem, smatra se da je Naručilatelj prihvatio isporuku.

U slučaju kada se tijekom tih ispitivanja utvrdi da isporuka ne odgovara Ugovoru, ABB je dužan o svom trošku ukloniti nedostatke. Popravlak takvih nedostataka predstavlja jedini lijek koji se od ABB-a može zatražiti, uz izričito isključenje daljnje odštete ili raskida Ugovora.

15. UGRADNJA

Osim ako je drukčije dogovoreno, ugradnja uređaja i sastavljanje komponenata Predmeta isporuke odgovornost je i trošak Naručilatelja.

Po zahtjevu Naručilatelja, instalacija se može naručiti od ABB-a prema posebnoj Ponudi/Narudžbi. Naručilatelj je dužan pravodobno izvršiti potrebne pripreme radova, te prema potrebi osigurati lokaciju na kojoj se instalacija vrši.

16. REKLAMACIJE U JAMSTVENOM ROKU

ABB jamči isporuku u skladu sa zakonom. Jamstvo prestaje po isteku jamstvenog roka čak i ako uređaji iz bilo kojeg razloga nisu korišteni. U slučaju kvara, ako on nije prouzročen sastavljanjem od Strane Naručilatelja ili treće Strane, ili pak nepravilnom uporabom, nepravilnim održavanjem, redovnim trošenjem i habanjem, ili neuskusvom i/ili nemarom kupca ili prijevozom, nepravilnim skladištenjem, ili pak propustom Naručilatelja da usvoji mjere kako bi smanjio eventualne disfunkcije, preopterećenjem glede Ugovornih ograničenja, ili pak neovlaštenom intervencijom, nepravilnom intervencijom ili radnjom Naručilatelja ili pak višom silom, ABB će tijekom jamstvenog roka besplatno popraviti ili zamijeniti svaki neispravni dio Predmeta isporuke, u najkraćem mogućem roku, na svojoj lokaciji.

Popravlak ili zamjena vrši se samo ako je Naručilatelj obavio sve svoje obveze do tog datuma. Naručilatelj ne može obustaviti izvršenje svojih Ugovornih obveza uslijed aktiviranja jamstva. ABB i Naručilatelj dogovorit će razuman rok za popravlak ili zamjenu neispravnog dijela Predmeta isporuke. Proizvod koji ABB zamijeni postaje vlasništvo ABB-a.

Jamstveni rok traje 12 mjeseci od puštanja u pogon, ali ne kasnije od 18 mjeseci od isporuke, čak i kada Predmet isporuke nije stavljen u funkciju.

Svaka reklamacija Predmeta isporuke, strojeva, postrojenja ili komponenata koje nisu u skladu sa specifikacijama ili Ugovornom dokumentacijom mora se podnijeti pisanim putem, unutar maksimalno 8 dana od isporuke. Kod Sustava, taj rok iznosi 60 dana od izvršenja sporne usluge.

Za zamijenjene ili popravljene dijelove primjenjuje se jamstveni rok od 12 mjeseci, a Uvjeti jamstva jednaki su kao i za izvorni Predmet isporuke. Za preostali dio isporuke jamstveni se rok produljuje samo za ono razdoblje tijekom kojeg je Predmet isporuke bio izvan pogona uslijed kvara. U svakom slučaju jamstveni rok istječe najkasnije 24 mjeseca nakon dovršetka radova.

U slučaju skrivene pogreške, gore navedeni uvjeti počinju teći od datuma kada je skrivena pogreška ustanovljena. Nakon isteka jamstvenog roka reklamacije se ne prihvaćaju, čak ni za skrivene pogreške.

Kada je reklamacija pravodobna i opravdana, ABB je obavezan zamijeniti neispravnu robu ili ponoviti prethodno neadekvatno izvršenu uslugu, isključujući sva prava Naručilatelja da zatraži raskid Ugovora i/ili naknadu štete. S obzirom na obvezu isporuke rezervnih dijelova, ABB pridržava pravo isporučiti dijelove od izvornog ili jednako vrijednog dobavljača.

17. ODREDBA TRENUTNOG RASKIDA

ABB može raskinuti Ugovor po nastupu nekog od sljedećih događaja:

- Ako Naručilatelj ne izvrši plaćanje prema uvjetima iz članka 4. "Cijena", odnosno varijacijama istih;
- Nesukladnost s člankom 24. "Poslovna etika";
- Nesukladnost s člankom 26. "Aktivnosti na lokaciji Naručilatelja - sigurnost na radu" te odredbe glede pitanja zaštite na radu, sigurnosti i higijene, te zaštite okoliša;
- Nepoštivanje ograničenja i obveza predviđenih člankom 20. "Kontrola izvoza";
- Nesukladnost s odredbama članka 19. "Prava intelektualnog vlasništva".

ABB će obavijestiti Naručilatelja o svojoj namjeri raskidanja Ugovora formalnom obavješću putem preporučene pošte. Raskid Ugovora stupa na snagu od datuma kada Naručilatelj primi takvo pismo.

18. RASKID

Svaka Strana, prije raskida Ugovora, daje formalnu obavijest drugoj strani da ukloni nedostatke u minimalnom roku od 30 dana. U svakom slučaju, Naručilatelj ne može raskinuti Ugovor ako je ABB započeo s popravkom prije isteka gore navedenog roka te je na taj način u dobroj vjeri propisno nastavio izvršavati Ugovor.

19. PRAVA INTELAKTUALNOG VLASNIŠTVA

Strane jedna drugoj ne odobravaju pravo korištenja svojih brandova, komercijalnih naziva ili drugih naziva (ili naziva pripadnih kompanija Grupe) u bilo kakvoj vrsti publikacije, uključujući oglašavanje, bez prethodnog pisanog pristanka druge vlasničke Strane. Svaka Strana daje drugoj samo licence i prava koje su jasno navedena u Potvrdi narudžbe.

Svi podaci, informacije, dokumenti, kao i prava intelektualnog vlasništva, bilo da su registrirana ili ne (u daljnjem tekstu zbirno navedeni kao "dokumentacija"), preneseni u bilo kojem obliku, ostaju isključivo vlasništvo ABB-a te ih se Naručilatelju isporučuje samo za potrebe izvođenja Ugovora.

Naručitelj ne smije koristiti primljenu Dokumentaciju u svrhe koje nisu predviđene Ugovorom; Naručitelj ne smije komunicirati s trećim Stranama, reproducirati ili licencirati primljenu dokumentaciju bez prethodnog izričitog dopuštenja ABB-a. Naručitelj mora vratiti primljenu dokumentaciju ABB-u zajedno sa svim kopijama (ako ih ima) na zahtjev ABB-a kada ta dokumentacija više ne bude neophodna za izvršavanje Ugovora i/ili za korištenje Predmeta isporuke, osim ako Strane drukčije ne dogovore.

Ako Naručitelj namjerava koristiti dokumentaciju kako bi Predmet isporuke ugradio u drugi Proizvod/dokumentaciju, Naručitelj je dužan osigurati da se u takvoj uporabi ne krše prava industrijskog vlasništva trećih Strana te preuzima punu odgovornost za posljedice koje proizlaze iz mogućih kršenja, osiguravši da ABB bude u potpunosti slobodan od svih i bilo kakve odgovornosti.

U svakom slučaju, ako ABB izvrši Ugovor na temelju specifične tehničke dokumentacije Naručitelja, ABB ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualno kršenje prava industrijskog vlasništva trećih Strana, a Naručitelj smatra ABB potpuno slobodnim od svih i bilo kakve odgovornosti.

20. KONTROLA IZVOZA

Naručitelj mora poštovati sve zakone primjenjive na izvoz Proizvoda i tehnologija.

Ni u kojem slučaju Naručitelj neće robu proizvodnje ABB prodavati niti otpremiti u one zemlje kojima ABB zabranjuje prodaju i/ili isporuku, kao što je navedeno u ponudi ili potvrdi narudžbe.

ABB pridržava pravo povući se iz Ponuda i/ili iz postojećih Narudžbi i/ili raskinuti zaključene Ugovore:

- Ako ABB ne primi izjavu o krajnjem korisniku zajedno s narudžbom ili prije iste; ili
- Ako ABB ne primi izjavu da roba nije namijenjena u nuklearne ili vojne svrhe; ili
- Ako je krajnja uporaba robe nejasna.

21. MJERODAVNI ZAKON I JURISDIKCIJA

Ugovor se rukovodi hrvatskim zakonima. Svaki spor glede važenja, tumačenja, izvršavanja i/ili raskida Ugovora, uvjeta, narudžbe i/ili potvrde narudžbe prenijet će se na isključivu jurisdikciju suda u Zagrebu, Hrvatska.

22. POVLAČENJE

ABB ima pravo povući se iz Ugovora po nastupu nekog od sljedećih događaja:

- Promjene u vlasništvu ili vlasničkoj strukturi kompanije;
 - U roku od (30) dana nakon događaja više sile u skladu s člankom 12. "Viša sila".
- U slučaju raskida, Naručitelj ABB-u vraća nacrt, projekte i tehničku dokumentaciju koji su vlasništvo ABB-a, bez prava na obeštećenje ili naknadu bilo koje vrste. ABB mora obavijestiti Naručitelja o svojoj namjeri da se povuče iz Ugovora slanjem preporučene pisma. Raskid stupa na snagu s datumom primitka takve obavijesti.

23. ZAŠTITA PODATAKA

ABB ovime potvrđuje da će podatke primljene od Naručitelja upotrijebiti isključivo u svrhu Ugovora te za ispunjenje pripadajućih pravnih zahtjeva, uključujući porezne i računovodstvene zahtjeve. Informacije će se obrađivati ručnim i elektroničkim putem, te će se svakako sigurno pohraniti. Obrađeni podaci i informacije mogu se otkriti trećim Stranama koje posluju u Hrvatskoj ili inozemstvu, isključivo iz gore navedenih razloga. Obrađeni podaci i informacije ne smiju se objavljivati.

Naručitelj ima pravo primiti informacije o postojanju ili nepostojanju bilo kakvih njegovih osobnih podataka, bilo da jesu ili nisu već zabilježeni, te da takvi podaci budu dani na razumljiv način. Naručitelj također ima pravo biti obaviješten o: izvoru osobnih podataka; svrsi i metodama obrade podataka; logici korištenju u slučaju elektroničke obrade, te o informacijama koje identificiraju kontrolora podataka te subjekte i kategorije subjekata kojima se osobni podaci mogu otkriti.

Naručitelj također ima pravo na ažuriranje svojih evidentiranih podataka, na ispravak ili, ako je za to zainteresiran, na nadopunu; kako bi zatražio brisanje, preobrazbu u anoniman oblik, ili blokiranje nezakonito obrađenih podataka, uključujući one za koje se ne zahtijeva da ih se održava u svrhu za koju su prikupljeni ili naknadno obrađeni; te primiti izjavu koja potvrđuje da je o gore navedenim radnjama dana obavijest u pogledu njihove forme i sadržaja Stranama kojima su podaci otkriveni ili distribuirani.

24. POSLOVNA ETIKA

ABB je usvojio Kodeks poslovnog ponašanja, koji je dostupan na internetskoj stranici www.abb.com/integrity. Stoga se u poslovanju s ABB-om od Ugovornih Strana traži da se upoznaju s najvišim etičkim standardima te da posluju u skladu s njima.

Naručitelj ovime jamči da neće, izravno ili neizravno, te da nema saznanja da bi druge osobe, izravno ili neizravno, mogle izvršiti neku uplatu, dati dar ili izvršiti neku drugu obvezu prema svojim Naručiteljima, vladinim dužnosnicima i agentima, direktorima i zaposlenicima ABB-a ili nekoj drugoj strani na način koji je suprotan primjenjivim zakonima (uključujući, ali ne ograničavajući se na američki Zakon o sprečavanju korupcije u inozemstvu te, tamo gdje je to primjenjivo, zakone koje su donijele zemlje članice i potpisnice u provedbi OECD-ove Konvencije o borbi protiv podmičivanja stranih javnih dužnosnika) te da će poštovati sve relevantne zakone, propise, uredbe i pravila glede podmičivanja i korupcije.

Ništa u Ugovoru ne obvezuje ABB da Naručitelju izvrši naknadu za bilo kakvo takvo dano ili obećano gore opisano davanje.

Ako Naručitelj materijalno prekrši bilo koju obvezu sadržanu u ovom članku, ABB to može smatrati materijalnim kršenjem ovog Ugovora što daje ABB-u pravo raskinuti Ugovor s trenutnim stupanjem na snagu ne dovodeći u pitanje za ABB bilo koje drugo pravo ili pravni lijek iz ovog Ugovora ili primjenjivog zakona. Naručitelj mora obešteti ABB za sve obveze, štete, troškove i izdatke koji su nastali kao rezultat nekog takvog kršenja gore navedenih obveza te raskida ovog Ugovora.

Naručitelj ovime priznaje i potvrđuje da je primio primjerak ABB-ova Kodeksa poslovnog ponašanja ili da su mu dane informacije o tome kako tom Kodeksu pristupiti putem Interneta. Naručitelj je suglasan izvršiti svoje Ugovorne obveze prema ovom Ugovoru s u biti sličnim standardima etičkog ponašanja. ABB je uspostavio sljedeće kanale izvješćivanja kojima Naručitelj i njegovi zaposlenici mogu prijaviti sumnju na kršenje relevantnih zakona, politika ili standarda ponašanja putem internetskog portala abbgroup.ethicspoint.com.

25. IZVOĐENJE REDOVNOG I IZVANREDNOG ODRŽAVANJA

Aktivnosti instalacije, puštanja u pogon, održavanja i popravka može izvršiti samo osoblje ABB-a ili osoblje koje je adekvatno obučeno i ovlašteno od Strane ABB-a u skladu sa svim sigurnosnim propisima. Tamo gdje ABB nije angažiran na instalaciji, puštanju u pogon, održavanju i poslovima popravka, ABB ne može ni na koji način jamčiti da su Proizvodi /Sustavi koje isporuči ABB prikladni za uporabu.

26. AKTIVNOSTI NA LOKACIJI NARUČITELJA - SIGURNOST NA RADU

Kod aktivnosti na lokaciji Naručitelja, od Naručitelja se traži da ABB-u osigura sljedeće:

- Punu sigurnost pogona na lokaciji Naručitelja i/ili na radilištu Naručitelja gdje je će se odvijati aktivnosti ABB-a
- Slobodan pristup, dovoljno prostora kao i, općenito, sve što je potrebno i moguće, kako bi ABB mogao izvršavati svoje dužnosti te posebice opskrbu električnom energijom i dostupnost mehanizacije za dizanje opreme potrebne za izvođenje aktivnosti.

Naručitelj će također ABB-u dati prethodnu obavijest o svim rizicima prisutnim na području rada te provesti i jamčiti sve povezane i potrebne mjere prevencije i zaštite kao i planove za hitna stanja, tako da osoblje ABB-a ne bude izloženo dotičnim rizicima i opasnostima i tako da zdravlje i sigurnost na radu budu adekvatno osigurani.

Prije početka radova Naručitelj mora u pisanom obliku, u ime svog direktora za sigurnost, upoznati ABB s pravilima i propisima na radilištu.

U interesu obiju Strana te kako bi se osigurali sigurni uvjeti rada, prije nego se započne s aktivnošću, Naručitelj mora osoblju ABB-a dati sve informacije u vezi s Naručiteljem te sigurnosnim uvjetima u dijelovima pogona u kojima će raditi.

Osoblje ABB-a može odbiti započeti s aktivnostima sve dok ne bude adekvatno obaviješteno o sigurnosnim uvjetima.

U svakom slučaju, dužnost je Naručitelja spriječiti da osoblje ABB-a pristupi lokaciji Naručitelja te povezanom pogonu sve do potpunog dovršetka svih namjeranih radnji kako bi se osigurala apsolutna sigurnost rada na pogonu ili dijelu pogona uključenom u radove. Djelatnost ABB-a uvijek se izvodi uz kontinuiranu pomoć stručnog osoblja Naručitelja te uporabom svih zaštitnih naprava, uključujući posebnu opremu prikladnu za zaštitu zdravlja i sigurnosti.

U slučaju nesreće ili ozljede osoblja ABB-a, Naručitelj će ABB-u dopustiti slobodan pristup mjestu nesreće kako bi se utvrdili relevantni uzroci.

Naručitelj

(datum, žig i potpis)